



ERRATUM

**Sous-commission paritaire de l'industrie du
béton**

**CCT n° 117647/CO/106.02
du 30/09/2013**

ERRATUM

Paritair Subcomité voor de betonindustrie

**CAO nr. 117647/CO/106.02
van 30/09/2013**

Correction du texte en néerlandais :

- L'article 4, 4° doit être corrigé comme suit : "de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, zoals bepaald in artikel 1, 4de lid van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van **artikel 189, lid 4** van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen;".

Décision du

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 4, 4°, moet als volgt verbeterd worden : "de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, zoals bepaald in artikel 1, 4de lid van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van **artikel 189, lid 4** van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen;".

Beslissing van

09 -07- 2014

<u>Sous-commission paritaire de l'industrie du béton</u>	<u>Paritair Subcomité voor de betonindustrie</u>
<p>Convention collective de travail du 30/09/2013</p> <p>PROMOTION DE L'EMPLOI POUR LES DEMANDEURS D'EMPLOI ISSUS DE GROUPES A RISQUE</p> <p>Article 1 – Champ d'application La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton (SCP 106.02). Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.</p> <p>Article 2 – Objet La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'A.R. du 19 février 2013 (M.B. du 18 avril 2013) portant exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).</p> <p>Article 3 Les employeurs du secteur s'engagent à fournir au cours des années 2013 et 2014 des efforts particuliers de promotion d'initiatives pour l'emploi de groupes à risque et à procéder à l'embauche de demandeurs d'emploi issus de groupes à risque. Le secteur s'engage à embaucher chaque année au moins 11 demandeurs d'emplois issus de groupes à risque, dont au moins 2 issus des groupes à risque visés à l'article 4, alinéas 1° à 4° de la présente convention et au moins 2 issus des groupes à risque visés à l'article 4, alinéas 5° et 6° de la présente convention. Ce nombre de 11 demandeurs d'emplois est l'équivalent de 0,20 pourcent de l'effectif total des ouvriers du secteur qui atteint environ 5.600 ouvriers. Le secteur fournit ainsi un effort représentant au moins 0,20 pourcent de la masse salariale soumise à la l'Office National Sécurité Sociale.</p>	<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 30/09/2013</p> <p>BEVORDERING VAN DE WERKGELEGENHEID VAN WERKZOEKENDEN UIT DE RISICOGROEPEN</p> <p>Artikel 1 – Toepassingsgebied Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie (PSC 106.02). Onder "arbeiders" wordt verstaan: de arbeiders en de arbeidsters.</p> <p>Artikel 2 – Onderwerp Deze arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het K.B. van 19 februari 2013 (B.S. van 18 april 2013) tot uitvoering van artikel 189, lid 4 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).</p> <p>Artikel 3 De werkgevers van de sector verbinden er zich toe tijdens de jaren 2013 en 2014 bijzondere inspanningen te leveren ter bevordering van initiatieven tot tewerkstelling van risicogroepen en over te gaan tot de aanwerving van werkzoekenden die behoren tot de risicogroepen. De sector verbindt er zich toe elk jaar minstens 11 werkzoekenden die behoren tot de risicogroepen aan te werven, van wie minstens 2 die behoren tot de in artikel 4, lid 1° tot 4° van deze CAO bedoelde risicogroepen en van wie minstens 2 die behoren tot de in artikel 4, lid 5° en 6° van deze CAO bedoelde risicogroepen. Dit aantal van 11 werkzoekenden is het equivalent van 0,20 procent van het totale arbeidsbestand van die sector dat ongeveer 5.600 arbeiders bedraagt. Hiermee wordt door de sector een inspanning geleverd die minstens 0,20 procent vertegenwoordigt van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.</p>

Article 4 On entend par « groupes à risque » : 1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur ; 2° les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés de licenciement (préavis en cours, entreprise en difficultés ou en restructuration ou licenciement collectif) ; 3° les demandeurs d'emploi de longue durée, les chômeurs indemnisés, les demandeurs d'emploi peu ou très peu qualifiés, les personnes qui réintègrent le marché du travail après une interruption d'au moins une année, les personnes ayant droit à l'intégration sociale ou à une aide sociale, les travailleurs en possession d'une carte de réductions restructurations, les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins un parent ne la possède pas ou dont au moins deux grands-parents ne la possèdent pas ; 4° les personnes avec une aptitude réduite au travail, telles que définies à l'article 1 ^{er} , alinéa 4°, de l'A.R. du 19 février 2013 portant exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses ; 5° les jeunes de moins de 26 ans qui suivent une formation en alternance, une formation professionnelle individuelle en entreprise ou un stage de transition ; 6° les personnes visées aux alinéas 3° et 4° qui ont moins de 26 ans.	Artikel 4 Onder “risicogroepen” wordt verstaan: 1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken; 2° de werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag (lopende opzeggingstermijn, onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, collectief ontslag); 3° de langdurige werkzoekenden, de uitkeringsgerechtigde werklozen, de erg- of laaggeschoold werkzoekenden, de herintreders die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven, de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie of op maatschappelijke hulp, de werknemers in het bezit van een verminderingskaart herstructureringen, de werkzoekenden die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één ouder het niet bezit of van wie minstens twee grootouders het niet bezitten; 4° de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, zoals bepaald in artikel 1, vierde lid, van het K.B. van 19 februari 2013 tot uitvoering van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen; <i>van artikel 189, lid 4</i> 5° de jongeren van minder dan 26 jaar die een alternerende opleiding, een individuele beroepsopleiding in een onderneming of een instapstage volgen; 6° de in lid 3° en 4° bedoelde personen die minder dan 26 jaar oud zijn.
Article 5 Le comité de surveillance constitué paritairement, institué au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, contrôlera, sous la présidence du président de la sous-commission paritaire, le respect des obligations prévues à l'article 3. Un rapport d'évaluation et un aperçu financier sont déposés chaque année au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, au plus tard le 1er juillet de l'année suivant l'année à laquelle se rapportent les efforts.	Artikel 5 Het paritair samengesteld toezichtcomité, opgericht in de schoot van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, zal, onder het voorzitterschap van de voorzitter van het paritair subcomité, de naleving van de in artikel 3 vermelde verplichtingen nagaan. Jaarlijks wordt een evaluatieverslag en een financieel overzicht neergelegd op de griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, tegen uiterlijk 1 juli van het jaar volgend op het jaar waarop de inspanningen

<p>Le comité paritaire de surveillance pourra demander tout renseignement ou pièce justificative complémentaire qu'il jugera nécessaire pour accomplir sa tâche.</p> <p>Article 6 – Durée de validité</p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.</p> <p>Fait à Bruxelles, le 30 septembre 2013</p>	<p>betrekking hebben.</p> <p>Het paritair toezichtcomité zal alle bijkomende inlichtingen en bewijsstukken kunnen opvragen dat het meent nodig te hebben om zijn taak uit te voeren.</p> <p>Artikel 6 – Geldigheidsduur</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2014.</p> <p>Gedaan te Brussel op 30 september 2013</p>
--	--